

Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών

Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των παιδιών κατά της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης

Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών

Υιοθετήθηκε στις 25.1.1996
Έναρξη ισχύος: 1.7.2000
Κείμενο: European Treaty Series No. 160

[όπως κυρώθηκε με το **N. 2502/1997: Κύρωση της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών, (ΦΕΚ 103, τ. Α΄)]**

Άρθρο πρώτο.- Κυρώνεται και έχει την ισχύ που ορίζει το άρθρο 28 παρ. 1 του Συντάγματος η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών που υπογράφηκε στο Στρασβούργο στις 25 Ιανουαρίου 1996, της οποίας το κείμενο σε πρωτότυπο στη γαλλική και σε μετάφραση στην ελληνική γλώσσα έχει ως εξής:

Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών

Προοίμιο

Τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και τα άλλα κράτη που υπογράφουν την παρούσα Σύμβαση,

Θεωρώντας ότι ο σκοπός του Συμβουλίου της Ευρώπης είναι να πραγματοποιήσει μια στενότερη ένωση μεταξύ των μελών του,

Λαμβάνοντας υπόψη τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών πάνω στα Δικαιώματα του Παιδιού και ειδικότερα το άρθρο 4 που απαιτεί από τα συμβαλλόμενα κράτη να λάβουν όλα τα νομοθετικά, διοικητικά και άλλα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή των δικαιωμάτων που αναγνωρίζονται στη Σύμβαση αυτή,

Σημειώνοντας το περιεχόμενο της Σύστασης 1121 (1990) της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης, σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών,

Έχοντας την πεποίθηση ότι τα ύψιστα δικαιώματα και συμφέροντα των παιδιών θα πρέπει να προωθούνται και ότι προς το σκοπό αυτόν τα παιδιά θα πρέπει να έχουν τη δυνατότητα να ασκούν τα δικαιώματα αυτά, ειδικότερα στις οικογενειακές διαδικασίες που τα αφορούν,

Αναγνωρίζοντας ότι τα παιδιά θα πρέπει να λαμβάνουν τις κατάλληλες πληροφορίες έτσι ώστε να μπορούν να προωθηθούν τα ύψιστα δικαιώματα και συμφέροντά τους, και ότι η γνώμη τους πρέπει να λαμβάνεται κανονικά υπόψη,

Αναγνωρίζοντας τη σημασία του ρόλου των γονέων στην προστασία και την προώθηση των ύψιστων δικαιωμάτων και συμφερόντων των παιδιών τους και θεωρώντας ότι τα κράτη θα πρέπει, ενδεχομένως, να λαμβάνουν επίσης μέρος σ' αυτές,

Θεωρώντας πάντως ότι, σε περίπτωση σύγκρουσης, είναι σκόπιμο να προσπαθούν οι οικογένειες να επιτύχουν μια συμφωνία πριν να εισαγάγουν το ζήτημα ενώπιον μιας δικαστικής αρχής.

Συμφώνησαν τα ακόλουθα:

Κεφάλαιο I: Πεδίο Εφαρμογής & Αντικείμενο της Σύμβασης & Ορισμοί

Πεδίο εφαρμογής και αντικείμενο της Σύμβασης

Άρθρο 1.- 1. Η παρούσα Σύμβαση εφαρμόζεται στα παιδιά που δεν έχουν φθάσει την ηλικία των 18 ετών.

2. Το αντικείμενο της παρούσας Σύμβασης στοχεύει στην προώθηση, προς το ύψιστο συμφέρον των παιδιών, τα δικαιώματά τους, στα να τους παράσχει διαδικαστικά δικαιώματα και στο να διευκολύνει την άσκησή τους, φροντίζοντας ώστε να μπορούν, τα ίδια ή μέσω άλλων προσώπων ή οργανώνουν, να πληροφορούνται και να έχουν την άδεια να συμμετέχουν στις διαδικασίες που τους ενδιαφέρουν ενώπιον μιας δικαστικής αρχής.

3. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, οι διαδικασίες που αφορούν τα παιδιά ενώπιον μιας δικαστικής αρχής είναι οικογενειακές διαδικασίες, και ειδικότερα αυτές που σχετίζονται με την άσκηση των γονικών ευθυνών, όταν πρόκειται ιδιαίτερα για την κατοικία και το δικαίωμα επίσκεψης (επικοινωνίας) ως προς τα παιδιά.

4. Οποιοδήποτε κράτος οφείλει, τη στιγμή της υπογραφής ή τη στιγμή της κατάθεσης του εγγράφου του της επικύρωσης, της αποδοχής, της έγκρισης ή της προσχώρησης, να καθορίσει, με δήλωση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, τουλάχιστον τρεις κατηγορίες οικογενειακών διαφορών ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, στις οποίες η παρούσα Σύμβαση προορίζεται να εφαρμοσθεί.

5. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, με πρόσθετη δήλωση, να συμπληρώσει τον κατάλογο των κατηγοριών των οικογενειακών διαφορών στις οποίες η παρούσα Σύμβαση προορίζεται να εφαρμοσθεί ή να παράσχει οποιαδήποτε πληροφορία σχετικά με την εφαρμογή των άρθρων 5, 9 παράγραφος 2, 10 παράγραφος 2 και 11.

6. Η παρούσα Σύμβαση δεν εμποδίζει τα συμβαλλόμενα μέρη να εφαρμόζουν τους κανόνες που είναι ευνοϊκότεροι για την προώθηση και για την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών.

Ορισμοί

Άρθρο 2.- Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης, ο όρος:

α. «δικαστική αρχή», σημαίνει ένα δικαστήριο ή μια διοικητική αρχή που έχει αντίστοιχες αρμοδιότητες,

β. «κάτοχοι γονικών ευθυνών» σημαίνει οι γονείς και τα άλλα πρόσωπα ή όργανα που έχουν το δικαίωμα να ασκούν το σύνολο ή μέρος των γονικών ευθυνών,

γ. «αντιπρόσωπος» σημαίνει ένα πρόσωπο, όπως ένας δικηγόρος ή ένα όργανο που έχει διορισθεί να ενεργεί ενώπιον μιας δικαστικής αρχής στο όνομα ενός παιδιού,

δ. «κατάλληλες πληροφορίες», σημαίνει οι πληροφορίες που είναι κατάλληλες, λαμβανομένων υπόψη της ηλικίας και της κρίσης του παιδιού, για να του παρασχεθούν έτσι ώστε να του επιτρέψουν να ασκήσει πλήρως τα δικαιώματά του, εκτός αν η κοινοποίηση τέτοιων πληροφοριών βλάπτει την ευτυχία του.

Κεφάλαιο II: Μέτρα διαδικαστικής τάξεως για την προώθηση της άσκησης των δικαιωμάτων των παιδιών

A. Διαδικαστικά Δικαιώματα του Παιδιού

Δικαίωμα στην πληροφόρηση και στην έκφραση της γνώμης κατά τις διαδικασίες

Άρθρο 3.- Σε ένα παιδί που θεωρείται από το εσωτερικό δίκαιο ότι έχει επαρκή κρίση, στις διαδικασίες που το αφορούν ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, παρέχονται τα ακόλουθα δικαιώματα, την απόλαυση των οποίων μπορεί να ζητήσει και το ίδιο:

α. να λάβει οποιαδήποτε κατάλληλη πληροφορία,

β. να ερωτάται και να εκφράζει τη γνώμη του,

γ. να πληροφορείται για τις ενδεχόμενες συνέπειες της θέσης σε εφαρμογή της γνώμης του και για τις ενδεχόμενες συνέπειες οποιασδήποτε απόφασης.

Δικαίωμα αίτηση του διορισμού ενός ειδικού αντιπροσώπου

Άρθρο 4.- 1. Υπό την επιφύλαξη του άρθρου 9, το παιδί έχει το δικαίωμα να ζητήσει, αυτοπροσώπως ή μέσω άλλων προσώπων ή οργάνων, το διορισμό ενός ειδικού αντιπροσώπου για τις διαδικασίες που το αφορούν ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, όταν το εσωτερικό δίκαιο στερεί του κατόχους γονικών ευθυνών από τη δυνατότητα να εκπροσωπήσουν το παιδί εξαιτίας μιας σύγκρουσης συμφερόντων με αυτό

2. Τα κράτη είναι ελεύθερα να προβλέψουν ότι το δικαίωμα που αναφέρεται στην παράγραφο 1 δεν

εφαρμόζεται παρά μόνο στα παιδιά που θεωρούνται από το εσωτερικό δίκαιο ότι έχουν επαρκή κρίση.

Άλλα δυνατά διαδικαστικά δικαιώματα

Άρθρο 5.- Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τη σκοπιμότητα να αναγνωρίσουν στα παιδιά πρόσθετα διαδικαστικά δικαιώματα στις διαδικασίες που αφορούν τα παιδιά ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, και ειδικότερα:

- α. το δικαίωμα να ζητήσουν τη συνδρομή από ένα κατάλληλο πρόσωπο της επιλογής τους για να τα βοηθήσει να εκφράσουν τη γνώμη τους,
- β. το δικαίωμα να ζητήσουν τα ίδια ή μέσω άλλων προσώπων ή οργάνων το διορισμό ενός διακεκριμένου αντιπροσώπου, στις κατάλληλες περιπτώσεις, ενός δικηγόρου,
- γ. το δικαίωμα να διορίζουν το δικό τους αντιπρόσωπο,
- δ. το δικαίωμα να ασκούν εν όλω ή εν μέρει τα προνόμια ενός μέρους σε τέτοιες διαδικασίες.

B. Ρόλος των Δικαστικών Αρχών

Αποφασιστική διαδικασία

Άρθρο 6.- Στις διαδικασίες που αφορούν ένα παιδί, η δικαστική αρχή, πριν να λάβει οποιαδήποτε απόφαση, οφείλει:

- α. να εξετάσει αν διαθέτει επαρκείς πληροφορίες για να λάβει μια απόφαση προς το ύψιστο συμφέρον του και, ενδεχομένως, να λάβει συμπληρωματικές πληροφορίες, ειδικότερα από την πλευρά των κατόχων γονικών ευθυνών,
- β. όταν το παιδί θεωρείται από το εσωτερικό δίκαιο ότι έχει μια επαρκή κρίση:
 - να εξασφαλίσει ότι το παιδί έχει λάβει οποιαδήποτε χρήσιμη πληροφορία,
 - να ρωτήσει στις κατάλληλες περιπτώσεις το παιδί προσωπικά, εν ανάγκη και' ιδίαν, η ίδια ή μέσω άλλων προσώπων ή οργάνων, με μια μορφή κατάλληλη προς την κρίση του, εκτός αν αυτή είναι εμφανώς αντίθετη προς τα ύψιστα συμφέροντα του παιδιού,
 - να επιτρέψει στο παιδί να εκφράσει τη γνώμη του.
- γ. να λάβει νόμιμα υπόψη τη γνώμη που εκφράστηκε από αυτό.

Υποχρέωση ταχείας ενέργειας

Άρθρο 7.- Στις διαδικασίες που αφορούν ένα παιδί, η δικαστική αρχή οφείλει να ενεργεί ταχέως για να αποφύγει οποιαδήποτε άσκοπη καθυστέρηση. Οι διαδικασίες που εξασφαλίζουν μια ταχεία εκτέλεση των αποφάσεων της πρέπει να συνδράμουν προς την κατεύθυνση αυτή. Σε περίπτωση επείγοντος, η δικαστική αρχή έχει, ανάλογα με την περίπτωση, την εξουσία να λάβει αποφάσεις που είναι άμεσα εκτελεστές.

Δυνατότητα αυτεπάγγελτης ενέργειας

Άρθρο 8.- Στις διαδικασίες που αφορούν ένα παιδί, η δικαστική αρχή έχει την εξουσία, στις περιπτώσεις που καθορίζονται από το εσωτερικό δίκαιο και που απειλείται σοβαρά η ευτυχία του παιδιού, να επιληφθεί αυτεπαγγέλτως.

Διορισμός ενός αντιπροσώπου

Άρθρο 9.- 1. Στις διαδικασίες που αφορούν ένα παιδί, όταν δυνάμει του εσωτερικού δικαίου οι κάτοχοι των γονικών ευθυνών στερούνται της δυνατότητας να αντιπροσωπεύουν το παιδί λόγω μιας σύγκρουσης συμφερόντων με αυτό, η δικαστική αρχή έχει την εξουσία να διορίσει έναν ειδικό αντιπρόσωπο γι' αυτό και για τις διαδικασίες αυτές.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τη δυνατότητα να προβλέψουν ότι, στις διαδικασίες που αφορούν ένα παιδί, η δικαστική αρχή θα έχει την εξουσία να διορίσει ένα διακεκριμένο αντιπρόσωπο, στις κατάλληλες περιπτώσεις, ένα δικηγόρο, για να αντιπροσωπεύει το παιδί.

Γ. Ρόλος των Αντιπροσώπων

Άρθρο 10.- 1. Στην περίπτωση των διαδικασιών που αφορούν ένα παιδί ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, ο αντιπρόσωπος οφείλει, εκτός αν αυτό είναι εμφανώς αντίθετα προς τα ύψιστα συμφέροντα του παιδιού:

α. να παρέχει οποιαδήποτε κατάλληλη πληροφορία στο παιδί, αν το τελευταίο θεωρείται από το εσωτερικό δίκαιο ότι έχει επαρκή κρίση,

β. να παρέχει εξηγήσεις στο παιδί, αν το τελευταίο θεωρείται από το εσωτερικό δίκαιο ότι έχει επαρκή κρίση, σχετικά με τις ενδεχόμενες συνέπειες της θέσης σε εφαρμογή της γνώμης του και με τις ενδεχόμενες συνέπειες οποιασδήποτε ενέργειας του αντιπροσώπου,

γ. να προσδιορίζει τη γνώμη του παιδιού και να τη φέρει σε γνώση της δικαστικής αρχής.

2. Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τη δυνατότητα να επεκτείνουν τις διατάξεις της παραγράφου 1 προς τους κατόχους γονικών ευθυνών.

Δ. Έκταση Ορισμένων Διατάξεων

Άρθρο 11.- Τα συμβαλλόμενα μέρη εξετάζουν τη δυνατότητα να επεκτείνουν τις διατάξεις των άρθρων 3,4 και 9 στις διαδικασίες που αφορούν τα παιδιά ενώπιον άλλων οργάνων, καθώς και στα παιδιά που αφορούν τα παιδιά ανεξάρτητα από οποιαδήποτε διαδικασία.

Ε. Εθνικά Όργανα

Άρθρο 12.- 1. Τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν μέσω οργάνων που έχουν, μεταξύ άλλων, τα καθήκοντα που προβλέπονται στην παράγραφο 2, την προώθηση και την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών.

2. Τα καθήκοντα αυτά είναι τα ακόλουθα:

α. η διατύπωση προτάσεων για την ενίσχυση του νομοθετικού μηχανισμού που σχετίζεται με την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών,

β. η διατύπωση γνώμης πάνω στα νομοσχέδια που σχετίζονται με την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών,

γ. η παροχή γενικών πληροφοριών αναφορικά με την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών στα μέσα μαζικής ενημέρωσης, στο κοινό και στα πρόσωπα ή τα όργανα που ασχολούνται με ζητήματα σχετικά με τα παιδιά,

δ. η διερεύνηση της γνώμης των παιδιών και η παροχή οποιασδήποτε κατάλληλης πληροφορίας προς αυτά.

ΣΤ. Άλλα Μέτρα

Διαιτησία και άλλες μέθοδοι επίλυσης των διαφορών

Άρθρο 13.- Για να προλάβουν ή να επιλύσουν τις διαφορές και να αποφύγουν τις διαδικασίες που αφορούν τα παιδιά ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, τα συμβαλλόμενα μέρη ενθαρρύνουν τη θέση σε εφαρμογή της διαιτησίας ή οποιασδήποτε άλλης μεθόδου επίλυσης των διαφορών και τη χρησιμοποίησή τους για την επίτευξη μιας συμφωνίας, στις κατάλληλες περιπτώσεις που καθορίζονται από τα συμβαλλόμενα μέρη.

Δικαστική αρωγή και νομικός σύμβουλος

Άρθρο 14.- Όταν το εσωτερικό δίκαιο προβλέπει τη δικαστική αρωγή ή το νομικό σύμβουλο για την αντιπροσώπηση των παιδιών στις διαδικασίες που τα αφορούν ενώπιον μιας δικαστικής αρχής, οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται στα ζητήματα που αναφέρονται στα άρθρα 4 και 9.

Σχέσεις με άλλες διεθνείς Συμβάσεις

Άρθρο 15.- Η παρούσα Σύμβαση δεν αποτελεί εμπόδιο στην εφαρμογή άλλων διεθνών Συμβάσεων που αναφέρονται σε ειδικά ζητήματα προστασίας των παιδιών και των οικογενειών, στις οποίες ένα συμβαλλόμενο μέρος στην παρούσα Σύμβαση είναι ή καθίσταται συμβαλλόμενο μέρος.

Κεφάλαιο III: Μόνιμη Επιτροπή

Εγκατάσταση και καθήκοντα της Μόνιμης Επιτροπής

Άρθρο 16.- 1. Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης συστήνεται μια Μόνιμη Επιτροπή.

2. Η Μόνιμη Επιτροπή παρακολουθεί τα προβλήματα που σχετίζονται με την παρούσα Σύμβαση. Αυτή μπορεί ειδικότερα:

α. Να εξετάζει οποιοδήποτε κατάλληλο ζήτημα σχετικά με την ερμηνεία ή την εφαρμογή της Σύμβασης. Οι προτάσεις της Μόνιμης Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή της Σύμβασης μπορούν να πάρουν τη μορφή μιας σύστασης. Οι συστάσεις υιοθετούνται με την πλειοψηφία των τριών τετάρτων των εκπεφρασμένων ψήφων.

β. Να προτείνει τροποποιήσεις στη Σύμβαση και να εξετάζει αυτές που διατυπώνονται σύμφωνα με το άρθρο 20.

γ. Να παρέχει συμβουλές και βοήθεια στα εθνικά όργανα ασκώντας τα καθήκοντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 12, καθώς και να προωθεί τη διεθνή συνεργασία μεταξύ τους.

Σύνθεση

Άρθρο 17.- 1. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί να αντιπροσωπεύεται μέσα στη Μόνιμη Επιτροπή από έναν ή περισσότερους αντιπροσώπους. Έκαστο συμβαλλόμενο μέρος διαθέτει μια ψήφο.

2. Οποιοδήποτε κράτος που αναφέρεται στο άρθρο 21, που δεν είναι συμβαλλόμενο στην παρούσα Σύμβαση, μπορεί να αντιπροσωπεύεται στη Μόνιμη Επιτροπή από έναν παρατηρητή. Το ίδιο ισχύει για οποιοδήποτε άλλο κράτος, ή για την Ευρωπαϊκή Ένωση μετά από πρόσκληση να προσχωρήσει στη Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22.

3. Εκτός αν ένα συμβαλλόμενο μέρος, ένα μήνα τουλάχιστον πριν από τη σύνοδο, ενημερώσει το Γενικό Γραμματέα για την αντίρρησή του, η Μόνιμη Επιτροπή μπορεί να καλέσει να συμμετάσχει ως παρατηρητής σε όλες τις συνεδριάσεις ή στο σύνολο ή σε μέρος μιας συνεδρίασης:

- οποιοδήποτε κράτος που δεν αναφέρεται στην παράγραφο 2 πιο πάνω,
- την Επιτροπή των Δικαιωμάτων του Παιδιού των Ηνωμένων Εθνών,
- οποιονδήποτε κυβερνητικό διεθνή οργανισμό,
- οποιονδήποτε μη κυβερνητικό διεθνή οργανισμό που επιδιώκει ένα ή περισσότερα καθήκοντα από αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 12,
- οποιονδήποτε εθνικό οργανισμό, κυβερνητικό ή μη κυβερνητικό, που ασκεί ένα ή περισσότερα καθήκοντα από αυτά που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 12.

4. Η Μόνιμη Επιτροπή μπορεί να ανταλλάσσει πληροφορίες με τις κατάλληλες οργανώσεις που εργάζονται για την άσκηση των δικαιωμάτων των παιδιών.

Συνεδριάσεις

Άρθρο 18.- 1. Με τη λήξη του τρίτου έτους που ακολουθεί την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης και, με πρωτοβουλία του, σε οποιαδήποτε στιγμή μετά την ημερομηνία αυτή, ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα καλέσει τη Μόνιμη Επιτροπή να συνεδριάσει.

2. Η Μόνιμη Επιτροπή δεν μπορεί να αποφασίσει παρά μόνο όταν παρευρίσκεται το ήμισυ των συμβαλλομένων μερών.

3. Υπό την επιφύλαξη των άρθρων 16 και 20 οι αποφάσεις της Μόνιμης Επιτροπής λαμβάνονται με την πλειοψηφία των παρόντων μελών.

4. Υπό την επιφύλαξη των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης, η Μόνιμη Επιτροπή συντάσσει τον εσωτερικό κανονισμό της και τον εσωτερικό κανονισμό οποιασδήποτε ομάδας εργασίας που συστήνει για

να εκπληρώσει όλα τα κατάλληλα καθήκοντα μέσα στα πλαίσια της Σύμβασης.

Εκθέσεις της Μόνιμης Επιτροπής

Άρθρο 19.- Μετά από κάθε συνεδρίαση, η Μόνιμη Επιτροπή διαβιβάζει στα συμβαλλόμενα μέρη και στην Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης μια έκθεση σχετικά με τις συζητήσεις και με τις ληφθείσες αποφάσεις.

Κεφάλαιο IV: Τροποποιήσεις στη Σύμβαση

Άρθρο 20.- 1. Οποιαδήποτε τροποποίηση στα άρθρα της παρούσας Σύμβασης, που θα προταθεί από ένα συμβαλλόμενο μέρος ή από τη Μόνιμη Επιτροπή κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης και διαβιβάζεται με επιμέλειά του, δύο μήνες τουλάχιστον πριν από την επόμενη συνεδρίαση της Μόνιμης Επιτροπής, στα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε οποιονδήποτε υπογράψαντα, σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος, σε οποιοδήποτε κράτος που κλήθηκε να υπογράψει την παρούσα Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 21, και σε οποιοδήποτε κράτος ή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, που κλήθηκε να προσχωρήσει σ' αυτήν σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 22.

2. Οποιαδήποτε προτεινόμενη τροποποίηση σύμφωνα με τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου εξετάζεται από τη Μόνιμη Επιτροπή, η οποία υποβάλει το κείμενο που υιοθετήθηκε με την πλειοψηφία των τριών τετάρτων των εκπεφρασμένων ψήφων στην έγκριση της Επιτροπής των Υπουργών. Μετά την έγκρισή του, το κείμενο αυτό κοινοποιείται στα συμβαλλόμενα μέρη εν όψει της αποδοχής του.

3. Οποιαδήποτε τροποποίηση θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου ενός μήνα από την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα συμβαλλόμενα μέρη θα έχουν πληροφορήσει το Γενικό Γραμματέα ότι την έχουν αποδεχθεί.

Κεφάλαιο V: Τελικές Διατάξεις

Υπογραφή, επικύρωση και έναρξη ισχύος

Άρθρο 21. – 1. Η παρούσα Σύμβαση είναι ανοικτή στην υπογραφή των κρατών μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Η παρούσα Σύμβαση θα υποβληθεί στην επικύρωση, την αποδοχή ή την έγκριση. Τα έγγραφα της επικύρωσης, της αποδοχής ή της έγκρισης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

3. Η παρούσα Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία κατά την οποία τρία κράτη, που θα συμπεριλαμβάνουν τουλάχιστον δύο κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης θα έχουν εκφράσει τη συγκατάθεσή τους να δεσμευθούν με τη Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου.

4. Για οποιοδήποτε κράτος που θα εκφράσει μεταγενέστερα τη συγκατάθεσή του να δεσμευθεί από τη Σύμβαση, αυτή θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου τριών μηνών μετά την ημερομηνία της κατάθεσης του εγγράφου της επικύρωσης, της αποδοχής ή της έγκρισης.

Κράτη μη μέλη και Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Άρθρο 22.- 1. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης, η Επιτροπή των Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης θα μπορεί, με δική της πρωτοβουλία ή μετά από πρόταση της Μόνιμης Επιτροπής, και αφού θα έχει συμβουλευτεί τα συμβαλλόμενα μέρη, να καλέσει οποιοδήποτε κράτος μη μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης το οποίο δεν έχει συμμετάσχει στην εκπόνηση της Σύμβασης, καθώς και την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση με μια απόφαση που λαμβάνεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 20, εδάφιο δ', του Καταστατικού του Συμβουλίου της Ευρώπης, και με ομοφωνία των ψήφων των αντιπροσώπων των συμβαλλομένων κρατών που έχουν το δικαίωμα να συνεδριάζουν στην Επιτροπή των Υπουργών.

2. Για οποιοδήποτε κράτος που προσχωρεί ή για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήψη μιας περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία της κατάθεσης του εγγράφου προσχώρησης στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Εδαφική εφαρμογή

Άρθρο 23.- 1. Οποιοδήποτε κράτος μπορεί, τη στιγμή της υπογραφής ή τη στιγμή της κατάθεσης του εγγράφου της επικύρωσης, της αποδοχής, της έγκρισης ή της προσχώρησης, να καθορίσει το έδαφος ή τα εδάφη στα οποία θα εφαρμοσθεί η παρούσα Σύμβαση.

2. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή στη συνέχεια, με μία δήλωση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να επεκτείνει την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης σε οποιοδήποτε άλλο έδαφος που καθορίζεται μέσα στη δήλωση και το οποίο αυτό εξασφαλίζει τις διεθνείς σχέσεις ή για το οποίο νομιμοποιείται να συμβάλλεται. Η Σύμβαση θα αρχίσει να ισχύει ως προς το έδαφος αυτό την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία της λήψης της δήλωσης από το Γενικό Γραμματέα.

3. Οποιαδήποτε δήλωση που γίνεται δυνάμει των δύο προηγούμενων παραγράφων θα μπορεί να ανακληθεί, σε ό,τι αφορά το ή τα εδάφη που καθορίζονται στη δήλωση αυτή, με κοινοποίηση που θα απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα. Η ανάκληση θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία της λήψης της κοινοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Επιφυλάξεις

Άρθρο 24.- Καμία επιφύλαξη στην παρούσα Σύμβαση δεν μπορεί να διατυπωθεί.

Καταγγελία

Άρθρο 25.- 1. Οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος μπορεί, ανά πάσα στιγμή, να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση απευθύνοντας μια κοινοποίηση στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Η καταγγελία θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί τη λήξη μιας περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία της λήψης της κοινοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Κοινοποιήσεις

Άρθρο 26.- Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα κοινοποιεί στα κράτη μέλη του Συμβουλίου, σε οποιονδήποτε υπογράψαντα, σε οποιοδήποτε συμβαλλόμενο μέρος και σε οποιοδήποτε άλλο κράτος ή στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, το οποίο κλήθηκε να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση:

- α. οποιαδήποτε υπογραφή,
- β. την κατάθεση οποιουδήποτε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης,
- γ. οποιαδήποτε ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης, σύμφωνα με τα άρθρα 21 και 22,
- δ. οποιαδήποτε τροποποίηση που υιοθετείται σύμφωνα με το άρθρο 20 και την ημερομηνία κατά την οποία η τροποποίηση αυτή αρχίζει να ισχύει,
- ε. οποιαδήποτε δήλωση που θα διατυπώνεται δυνάμει των διατάξεων των άρθρων 1 και 23,
- στ. οποιαδήποτε καταγγελία που γίνεται δυνάμει των διατάξεων του άρθρου 25,
- ζ. οποιαδήποτε άλλη πράξη, κοινοποίηση ή επικοινωνία που σχετίζεται με την παρούσα Σύμβαση.

Σε πίστωση του οποίου, οι υπογεγραμμένοι, νόμιμα εξουσιοδοτημένοι προς τούτο υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση.

Συντάχθηκε στο Στρασβούργο, στις 25 Ιανουαρίου 1996, στα γαλλικά και στα αγγλικά, των δύο κειμένων εχόντων ίση ισχύ, σε ένα μοναδικό αντίτυπο που θα κατατεθεί στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα κοινοποιήσει επικυρωμένο αντίγραφο της στο καθένα από τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, στα κράτη μη μέλη που έχουν συμμετάσχει στην εκπόνηση της παρούσας Σύμβασης, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και σε οποιοδήποτε κράτος που καλείται να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση.

Άρθρο δεύτερο.- Η ισχύς του παρόντος νόμου αρχίζει από τη δημοσίευσή του στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως και της Σύμβασης που κυρώνεται από την πλήρωση των προϋποθέσεων του άρθρου 21 αυτής.

Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των παιδιών κατά της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης

Υιοθετήθηκε στις 25.10.2007

Έναρξη ισχύος: σύμφωνα με το άρθρο 45 της Σύμβασης
Κείμενο: European Treaty Series No. 201

[όπως κυρώθηκε με το Ν. 3727/2008 «Κύρωση και εφαρμογή της Σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των παιδιών κατά της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης, μέτρα για τη βελτίωση των συνθηκών διαβίωσης και την αποσυμφόρηση των καταστημάτων κράτησης και άλλες διατάξεις», (ΦΕΚ 257, τ. Α΄)].

Προοίμιο

Τα κράτη μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης και οι άλλοι υπογράφοντες την παρούσα Σύμβαση, θεωρώντας ότι στόχος του Συμβουλίου της Ευρώπης είναι να επιτύχει μεγαλύτερη ενότητα μεταξύ των μελών του. Θεωρώντας ότι κάθε παιδί έχει δικαίωμα στα μέτρα προστασίας που απαιτούνται από την ιδιότητά του ως ανήλικου, από πλευράς της οικογένειάς του, της κοινωνίας και του κράτους.

Διαπιστώνοντας ότι η γενετήσια εκμετάλλευση των παιδιών και ιδιαίτερα η παιδική πορνογραφία και πορνεία, και όλες οι μορφές γενετήσιας κακοποίησης των παιδιών, συμπεριλαμβανόμενων και των πράξεων που διαπράττονται στο εξωτερικό, θέτουν σε σοβαρό κίνδυνο την υγεία και τη ψυχοκοινωνική ανάπτυξη των παιδιών.

Διαπιστώνοντας ότι η γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση των παιδιών έχουν αυξηθεί σε ανησυχητικές διαστάσεις, σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο, ιδιαίτερα εξαιτίας της αυξανόμενης χρήσης, από τα παιδιά και από τους δράστες της τεχνολογίας της πληροφόρησης και επικοινωνίας, και ότι η παρεμπόδιση και η καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών απαιτεί διεθνή συνεργασία.

Θεωρώντας ότι η ευημερία και το καλύτερο δυνατό συμφέρον των παιδιών είναι θεμελιώδεις αξίες, κοινές σε όλα τα κράτη μέλη και πρέπει να προωθηθούν χωρίς οποιαδήποτε διάκριση.

Υπενθυμίζοντας το Πρόγραμμα Δράσης που υιοθετήθηκε στην τρίτη Σύνοδο Κορυφής των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων του Συμβουλίου της Ευρώπης (Βαρσοβία, 16 έως 17 Μαΐου 2005), το οποίο απαιτεί την εκπόνηση μέτρων προκειμένου να σταματήσει η γενετήσια εκμετάλλευση των παιδιών.

Υπενθυμίζοντας ιδίως τις Συστάσεις της Επιτροπής των Υπουργών Νο. R(91)II για τη γενετήσια εκμετάλλευση, την πορνογραφία, την πορνεία καθώς και την εμπορία παιδιών και των νέων και τη Rec(2001)16 για τη γενετήσια εκμετάλλευση, και τη Σύμβαση για το Έγκλημα στον Κυβερνοχώρο (ETS No 185), και ιδιαιτέρως το άρθρο 9 αυτής καθώς επίσης και τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη Δράση κατά της Εμπορίας Ανθρώπων.

Λαμβάνοντας υπόψη τη Σύμβαση για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών (1950, ETS αριθ. 5), τον αναθεωρημένο Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Χάρτη (1996, ETS αριθ. 163), και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Άσκηση των Δικαιωμάτων των Παιδιών (1996, ETS αριθ. 160).

Λαμβάνοντας επίσης υπόψη τη Σύμβαση Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού, ειδικά το άρθρο 34, το Προαιρετικό Πρωτόκολλο για την εμπορία παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία, το Πρόσθετο Πρωτόκολλο για την πρόληψη, καταστολή και τιμωρία της εμπορίας προ, στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών κατά του Διεθνούς Οργανωμένου Εγκλήματος, καθώς επίσης και τη Σύμβαση του Διεθνούς Οργανισμού Εργασίας για την απαγόρευση των χειρότερων μορφών παιδικής εργασίας και την άμεση δράση για την εξάλειψή τους.

Λαμβάνοντας υπόψη την Απόφαση-Πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης των παιδιών και της παιδικής πορνογραφίας (2004/68/JHA), την Απόφαση-Πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το καθεστώς των θυμάτων στις ποινικές διαδικασίες (2001/220/JHA), και την Απόφαση-Πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων (2002/629/JHA).

Λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα λοιπά συναφή διεθνή νομικά κείμενα και τα προγράμματα στον τομέα αυτό, και ειδικότερα τη Διακήρυξη και το Πρόγραμμα Δράσης της Στοκχόλμης, το οποίο υιοθετήθηκε στο 1ο Παγκόσμιο Συνέδριο κατά της Εμπορικής Γενετήσιας Εκμετάλλευσης των Παιδιών (27 έως 31 Αυγούστου 1996), την Παγκόσμια Δέσμευση της Yokohama, η οποία υιοθετήθηκε στο 2ο Παγκόσμιο Συνέδριο κατά της Εμπορικής γενετήσιας Εκμετάλλευσης των Παιδιών (17 έως 20 Δεκεμβρίου 2001), τη Δέσμευση και το Σχέδιο Δράσης της Βουδαπέστης, η οποία υιοθετήθηκε στην προπαρασκευαστική Διάσκεψη για το 2ο Παγκόσμιο Συνέδριο κατά της Εμπορικής Γενετήσιας Εκμετάλλευσης των Παιδιών (20 έως 21 Νοεμβρίου 2001), το Ψήφισμα της Γενικής Συνέλευσης των Ηνωμένων Εθνών «Ένας κόσμος κατάλληλος για τα παιδιά» και το τριετές πρόγραμμα «Χτίζοντας μια Ευρώπη για και με τα παιδιά», το οποίο υιοθετήθηκε μετά την Τρίτη Σύνοδο Κορυφής και ξεκίνησε με τη Διάσκεψη του Μονακό (4 έως τις 5 Απριλίου 2006).

Έχοντας αποφασίσει να συμβάλλουν αποτελεσματικά στον κοινό στόχο της προστασίας των παιδιών από τη γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση, όποιος και να είναι ο δράστης, καν στην παροχή βοήθειας στα θύματα.

Λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να προετοιμαστεί ένα πλήρες διεθνές νομικό κείμενο, το οποίο να επικεντρώνεται στη πρόληψη, προστασία και ποινική αντιμετώπιση για την καταπολέμηση όλων των μορφών γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών και στην καθιέρωση ειδικού μηχανισμού ελέγχου,

Συμφώνησαν στα εξής:

Κεφάλαιο I: Σκοποί, αρχή της μη-διάκρισης και ορισμοί

Σκοποί

Άρθρο 1. — 1. Οι σκοποί της παρούσας Σύμβασης είναι:

- α. η πρόληψη και η καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών,
- β. η προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών-θύματων γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης,
- γ. η προώθηση της εθνικής και διεθνούς συνεργασίας κατά της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών.

2. Για να διασφαλιστεί η αποτελεσματική εφαρμογή των διατάξεων της από τα Μέρη, η παρούσα Σύμβαση δημιουργεί ένα ειδικό μηχανισμό παρακολούθησης.

Αρχή της μη διάκρισης

Άρθρο 2. — Η εφαρμογή των διατάξεων της παρούσας Σύμβασης από τα Μέρη, και ιδιαίτερα η δυνατότητα να απολαμβάνουν τα θύματα μέτρα προστασίας των δικαιωμάτων τους, πρέπει να διασφαλίζεται χωρίς διάκριση για οποιοδήποτε λόγο, όπως το φύλο, η φυλή, το χρώμα, η γλώσσα, η θρησκεία, η πολιτική ή άλλη πεποιθήση, η εθνική ή κοινωνική προέλευση, η σχέση με μια εθνική μειονότητα, η περιουσία, η γέννηση, ο γενετήσιος προσανατολισμός, η κατάσταση της υγείας, η αναπηρία ή άλλη κατάσταση.

Ορισμοί

Άρθρο 3. — Για τους σκοπούς της παρούσας Σύμβασης:

- α. ο όρος «παιδί» σημαίνει οποιοδήποτε πρόσωπο κάτω των 18 ετών,
- β. ο όρος «γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση των παιδιών» συμπεριλαμβάνει τη συμπεριφορά, όπως αυτή αναφέρεται στα άρθρα 18 έως 23 της παρούσας Σύμβασης,
- γ. ο όρος «θύμα» σημαίνει κάθε παιδί που υφίσταται γενετήσια εκμετάλλευση ή κακοποίηση.

Κεφάλαιο II: Προληπτικά μέτρα

Αρχές

Άρθρο 4. — Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να προ-

λάβει όλες τις μορφές γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών και να προστατεύει τα παιδιά.

Πρόσληψη, εκπαίδευση και ευαισθητοποίηση των προσώπων που κατά την εργασία τους έρχονται σε τακτικές επαφές με τα παιδιά

Άρθρο 5. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να ενθαρρύνει την ευαισθητοποίηση για την προστασία και τα δικαιώματα των παιδιών, μεταξύ των προσώπων που έχουν τακτικές επαφές με τα παιδιά στους τομείς της εκπαίδευσης, της υγείας, της κοινωνικής προστασίας, της δικαιοσύνης και των δυνάμεων τάξης καθώς και σε τομείς που σχετίζονται με δραστηριότητες αθλητικές, πολιτιστικές και αναψυχής.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα πρόσωπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 έχουν επαρκή γνώση σχετικά με την γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση των παιδιών, τα μέσα διάγνωσης τους και την δυνατότητα που αναφέρεται στο άρθρο 12 παράγραφος 1.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι όροι πρόσβασης σε επαγγέλματα, η άσκηση των οποίων συνεπάγεται τακτικές επαφές με παιδιά, διασφαλίζουν ότι οι υποψήφιοι για τα επαγγέλματα αυτά δεν έχουν καταδικαστεί για πράξεις γενετήσιας εκμετάλλευσης ή κακοποίησης παιδιών.

Εκπαίδευση παιδιών

Άρθρο 6. – Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα παιδιά, κατά τη διάρκεια της πρωτοβάθμιας και δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, ενημερώνονται για τους κινδύνους γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης, καθώς επίσης και για τα μέσα προστασίας τους, που πρέπει να είναι προσαρμοσμένα ανάλογα με το στάδιο ανάπτυξής τους. Η πληροφόρηση αυτή, που παρέχεται σε συνεργασία με τους γονείς, όπου αυτό είναι πρόσφορο, δίδεται μέσα στο γενικότερο πλαίσιο ενημέρωσης για τη σεξουαλικότητα και με ιδιαίτερη προσοχή στις καταστάσεις κινδύνου, ιδίως εκείνες που απορρέουν από τη χρήση των νέων τεχνολογιών πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Προγράμματα ή μέτρα προληπτικής παρέμβασης

Άρθρο 7. – Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι, τα πρόσωπα που φοβούνται ότι μπορεί να διαπράξουν οποιοδήποτε από τα αδικήματα που προβλέπονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, είναι δυνατόν να έχουν πρόσβαση, όπου αυτό είναι πρόσφορο, σε αποτελεσματικά προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης, σχεδιασμένα για την αξιολόγηση και την αποτροπή του κινδύνου διάπραξης αδικημάτων.

Μέτρα για το ευρύ κοινό

Άρθρο 8. – 1. Κάθε Μέρος προωθεί ή διεξάγει εκστρατείες ευαισθητοποίησης, οι οποίες απευθύνονται στο ευρύ κοινό, ενημερώνοντας για το φαινόμενο της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών και για τα προληπτικά μέτρα που μπορούν να ληφθούν.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, για την αποτροπή και την απαγόρευση διάδοσης υλικού που διαφημίζει αδικήματα που θεσμοθετούνται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

Συμμετοχή των παιδιών, του ιδιωτικού τομέα, μέσωσν μαζικής επικοινωνίας και της κοινωνίας των πολιτών

Άρθρο 9. – 1. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τη συμμετοχή των παιδιών, ανάλογα με το στάδιο ανάπτυξής τους, στην εκπόνηση και εφαρμογή κρατικών πολιτικών, προγραμμάτων ή άλλων πρωτοβουλιών, σχετικών με την καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και της κακοποίησης των παιδιών.

2. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τον ιδιωτικό τομέα, και ιδιαίτερα τον τομέα της τεχνολογίας πληροφόρησης και επικοινωνίας, την τουριστική και ταξιδιωτική βιομηχανία και τους τομείς τραπεζικών εργασιών και χρηματοδότησης, καθώς επίσης και την κοινωνία των πολιτών, να συμμετέχουν στην εκπόνηση και

εφαρμογή πολιτικών για την αποτροπή της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών και για την εφαρμογή εσωτερικών κανόνων, μέσω της αυτορρύθμισης ή κανόνων που δημιουργεί ο ιδιωτικός τομέας με το κράτος (συρρύθμιση).

3. Κάθε Μέρος, λαμβάνοντας υπόψη την ανεξαρτησία των μέσων μαζικής επικοινωνίας και την ελευθερία του Τύπου, ενθαρρύνει τα μέσα μαζικής επικοινωνίας να ενημερώνουν κατάλληλα για όλες τις μορφές γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών.

4. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τη χρηματοδότηση, στην οποία συμπεριλαμβάνεται η δημιουργία κεφαλαίων, όπου αυτό είναι πρόσφορο, έργων και προγραμμάτων που υλοποιούνται από την κοινωνία των πολιτών, με σκοπό την πρόληψη και την προστασία των παιδιών από τη γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση.

Κεφάλαιο III : Εξειδικευμένες αρχές και φορείς συντονισμού

Εθνικά μέτρα συντονισμού και συνεργασίας

Άρθρο 10. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσει το συντονισμό, σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο, μεταξύ των διαφόρων υπηρεσιών που είναι αρμόδιες για την προστασία, την πρόληψη και καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών, και ιδίως του τομέα της εκπαίδευσης, και της υγείας, των κοινωνικών υπηρεσιών και των αστυνομικών και δικαστικών αρχών.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να συστήσει ή να ορίσει:

α. ανεξάρτητους αρμόδιους, εθνικούς ή τοπικούς, φορείς για την προώθηση και την προστασία των δικαιωμάτων των παιδιών, διασφαλίζοντας ότι τους παρέχονται συγκεκριμένοι πόροι και αρμοδιότητες,

β. μηχανισμούς για τη συγκέντρωση δεδομένων ή κέντρα συλλογής πληροφοριών, σε εθνικό ή τοπικό επίπεδο και σε συνεργασία με την κοινωνία των πολιτών, με σκοπό την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του φαινομένου της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών, με τον οφειλόμενο σεβασμό στις απαιτήσεις προστασίας των προσωπικών δεδομένων.

3. Κάθε Μέρος ενθαρρύνει τη συνεργασία μεταξύ των αρμόδιων κρατικών αρχών, της κοινωνίας των πολιτών και του ιδιωτικού τομέα, προκειμένου να αποτραπούν και να καταπολεμηθούν καλύτερα η γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση των παιδιών.

Κεφάλαιο IV: Προστατευτικά μέτρα και αρωγή στα θύματα

Αρχές

Άρθρο 11. – 1. Κάθε Μέρος θεσμοθετεί αποτελεσματικά κοινωνικά προγράμματα και δημιουργεί δομές που συνδυάζουν περισσότερες επιστημονικές ειδικότητες, για να παράσχει την απαραίτητη υποστήριξη στα θύματα, τους στενούς συγγενείς τους και οποιονδήποτε είναι υπεύθυνος για τη φροντίδα τους.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι, όταν η ηλικία του θύματος δεν μπορεί να εξακριβωθεί, και υπάρχουν λόγοι να θεωρείται ότι το θύμα είναι παιδί, του παρέχονται τα μέτρα προστασίας και συνδρομής που προβλέπονται για τα παιδιά, μέχρις ότου επαληθευτεί η ηλικία του.

Αναφορά υποψιών γενετήσιας εκμετάλλευσης ή κακοποίησης.

Άρθρο 12. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι κανόνες εμπιστευτικότητας που επιβάλλονται από το εσωτερικό δίκαιο σε ορισμένους επαγγελματίες, οι οποίοι έρχονται κατά την εργασία τους σε επαφή με παιδιά, δεν αποτελούν εμπόδιο στη δυνατότητα, για τους επαγγελματίες αυτούς, να αναφέρουν, στις υπηρεσίες που είναι αρμόδιες για την προστασία των παιδιών, οποιαδήποτε κατάσταση για την οποία έχουν εύλογη αιτία να πιστεύουν ότι ένα παιδί είναι θύμα γενετήσιας εκμετάλλευσης ή κακοποίησης.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να ενθαρρύνει οποιονδήποτε γνωρίζει ή υποψιάζεται, καλόπιστα, περιστατικά γενετήσιας εκμετάλλευσης ή κακοποίησης παιδιών, να αναφέρει αυτά στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Υπηρεσίες βοήθειας

Άρθρο 13. – Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να ενθαρρύνει και να υποστηρίξει τη δημιουργία υπηρεσιών πληροφοριών, όπως οι τηλεφωνικές ή διαδικτυακές γραμμές βοήθειας, να παρέχει συμβουλές στους καλούντες, ακόμα και εμπιστευτικά ή με τον απαιτούμενο σεβασμό στην ανωνυμία τους.

Συνδρομή προς τα θύματα

Άρθρο 14. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να συνδράμει βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα τα θύματα, στη σωματική και ψυχοκοινωνική αποκατάστασή τους. Κατά την λήψη των μέτρων της παρούσας παραγράφου λαμβάνονται δεόντως υπόψη οι απόψεις, οι ανάγκες και οι ανησυχίες του παιδιού.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει μέτρα, υπό τους όρους που προβλέπονται από το εσωτερικό του δίκαιο, προκειμένου να συνεργάζεται με μη-κυβερνητικές οργανώσεις, άλλες σχετικές οργανώσεις ή άλλους φορείς της κοινωνίας των πολιτών που ασχολούνται με την παροχή συνδρομής προς τα θύματα.

Όταν οι γονείς ή τα πρόσωπα που έχουν τη μέριμνα του παιδιού συμμετέχουν στη γενετήσια εκμετάλλευση ή κακοποίησή του, οι διαδικασίες παρέμβασης που υλοποιούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 11, παράγραφος 1, περιλαμβάνουν:

- τη δυνατότητα απομάκρυνσης του υποτιθέμενου δράστη,

- τη δυνατότητα απομάκρυνσης του θύματος από το οικογενειακό περιβάλλον του. Οι όροι και η διάρκεια της απομάκρυνσης καθορίζονται σύμφωνα με το καλύτερο συμφέρον του παιδιού.

4. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα πρόσωπα που είναι κοντά στο θύμα μπορούν να επωφεληθούν, όπου αυτό είναι πρόσφορο, από θεραπευτική αγωγή, και ιδίως από επείγουσα ψυχολογική υποστήριξη.

Κεφάλαιο V: Προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης

Γενικές αρχές

Άρθρο 15. – 1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ή προωθεί, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, αποτελεσματικά προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης για τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 16, παράγραφοι 1 και 2, με σκοπό την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση των κινδύνων επανάληψης αδικημάτων γενετήσιας φύσης κατά των παιδιών. Αυτά τα προγράμματα ή μέτρα είναι προσιτά οποτεδήποτε κατά τη διάρκεια των νομικών διαδικασιών, εντός και εκτός των καταστημάτων κράτησης, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται στο εσωτερικό δίκαιο.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ή προωθεί, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, την ανάπτυξη συμπράξεων ή άλλων μορφών συνεργασίας μεταξύ των αρμόδιων αρχών, και ιδιαίτερα των υπηρεσιών υγειονομικής περίθαλψης και των κοινωνικών υπηρεσιών, και των δικαστικών αρχών και των λοιπών φορέων που είναι αρμόδιοι για την παρακολούθηση των προσώπων που αναφέρονται στο άρθρο 16, παράγραφοι 1 και 2.

3. Κάθε Μέρος προβλέπει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, διαδικασία αξιολόγησης της επικινδυνότητας και των πιθανών κινδύνων επανάληψης των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, από τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 16, παράγραφοι 1 και 2, με στόχο τον προσδιορισμό των κατάλληλων προγραμμάτων ή μέτρων.

4. Κάθε Μέρος προβλέπει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, διαδικασία αξιολόγησης της αποτελεσματικότητας των προγραμμάτων και των μέτρων που εφαρμόζονται.

Αποδέκτες των προγραμμάτων και των μέτρων παρέμβασης

Άρθρο 16. – 1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, ότι τα πρόσωπα που υπόκεινται σε ποινικές διώξεις για οποιοδήποτε από τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, μπορούν να έχουν πρόσβαση στα προγράμματα ή τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1, υπό όρους που δεν είναι ούτε επιζήμιοι ούτε αντίθετοι προς τα δικαιώματα της υπεράσπισης και τις απαιτήσεις για δίκαιη και αμερόληπτη δίκη και προς τον απαιτούμενο σεβασμό των κανόνων που διέπουν την αρχή του τεκμηρίου της αθωότητας.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, ότι τα πρόσωπα που καταδικάζονται για όποιο από τα αδικήματα θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, μπορούν να έχουν πρόσβαση στα προγράμματα ή μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 15, παράγραφος 1.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, ότι προγράμματα και μέτρα παρέμβασης υιοθετούνται ή προσαρμόζονται, προκειμένου να αντιμετωπιστούν οι ανάγκες των παιδιών που έχουν υποπέσει σε γενετήσια αδικήματα ανάλογα με το στάδιο ανάπτυξής τους, συμπεριλαμβανόμενων και εκείνων που δεν έχουν συμπληρώσει την ηλικία ποινικής ευθύνης, με στόχο την αντιμετώπιση προβλημάτων της γενετήσιας συμπεριφοράς τους.

Πληροφορίες και συγκατάθεση

Άρθρο 17. – 1. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, ότι τα πρόσωπα που αναφέρονται στο άρθρο 16, στα οποία προτείνονται προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης, ενημερώνονται πλήρως για τους λόγους της πρότασης και συγκατατίθενται στο πρόγραμμα ή το μέτρο, έχοντας πλήρη επίγνωση των περιστάσεων.

2. Κάθε Μέρος διασφαλίζει, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο, ότι τα πρόσωπα στα οποία προτείνονται προγράμματα ή μέτρα παρέμβασης, μπορούν να τα αρνηθούν και, στην περίπτωση των καταδικών, ότι ενημερώνονται για τις τυχόν συνέπειες που μπορεί να έχει η άρνησή τους.

Κεφάλαιο VI : Ουσιαστικό ποινικό δίκαιο

Γενετήσια κακοποίηση

Άρθρο 18.— 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει ως ποινικά αδικήματα τις ακόλουθες πράξεις, όταν τελούνται με πρόθεση:

α. τη διενέργεια γενετήσιων πράξεων με παιδί το οποίο, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας, δεν έχει φθάσει στη νόμιμη ηλικία για γενετήσιες πράξεις,

β. τη διενέργεια γενετήσιων πράξεων με παιδί, όταν:

- γίνεται χρήση καταναγκασμού, βίας ή απειλών, ή

- γίνεται κατάχρηση αναγνωρισμένης θέσης εμπιστοσύνης, εξουσίας ή επιρροής επάνω στο παιδί, ακόμη και εντός της οικογένειας, ή

- γίνεται κατάχρηση μιας ιδιαίτερα ευάλωτης κατάστασης του παιδιού, κυρίως λόγω διανοητικής ή σωματικής αναπηρίας ή κατάστασης εξάρτησης.

2. Για τους σκοπούς της παραγράφου 1, κάθε Μέρος αποφασίζει την ηλικία κάτω από την οποία απαγορεύεται η διενέργεια γενετήσιων πράξεων με παιδί.

3. Οι διατάξεις της παραγράφου 1 α, δεν εφαρμόζονται σε γενετήσιες πράξεις μεταξύ ανηλίκων που συναινούν.

Αδικήματα που αφορούν την παιδική πορνεία

Άρθρο 19. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι θεσπίζονται ως ποινικά αδικήματα ον ακόλουθες πράξεις, όταν τελούνται με πρόθεση:

α. η στρατολόγηση ενός παιδιού σε πορνεία ή η εξώθηση ενός παιδιού σε πορνεία,

β. ο εξαναγκασμός ενός παιδιού σε πορνεία ή η αποκόμιση κέρδους από αυτή ή την με άλλο τρόπο εκμετάλλευση ενός παιδιού για τους λόγους αυτούς,

γ. η συμμετοχή σε παιδική πορνεία.

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «παιδική πορνεία» θεωρείται η χρησιμοποίηση ενός παιδιού για γενετήσιες πράξεις, η προσφορά ή υπόσχεση πληρωμής χρημάτων ή οποιασδήποτε άλλης μορφής αμοιβής ή ανταλλάγματος, ανεξάρτητα από το εάν αυτή η πληρωμή, υπόσχεση ή ανταλλάγμα δίνονται στο παιδί ή σε τρίτο πρόσωπο.

Αδικήματα που αφορούν την παιδική πορνογραφία

Άρθρο 20. — . Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι θεσπίζονται ως ποινικά αδικήματα οι ακόλουθες πράξεις, όταν διαπράττονται με πρόθεση και χωρίς νόμιμο δικαίωμα που προβλέπεται από τον νόμο

- α. η παραγωγή παιδικού πορνογραφικού υλικού,
- β. η προσφορά ή η διάθεση παιδικού πορνογραφικού υλικού,
- γ. η διανομή ή μετάδοση παιδικού πορνογραφικού υλικού,
- δ. η προμήθεια παιδικού πορνογραφικού υλικού για ίδια χρήση ή για χρήση τρίτου,
- ε. η κατοχή παιδικού πορνογραφικού υλικού

στ. η εν γνώσει απόκτηση πρόσβασης σε παιδικό πορνογραφικό υλικό, μέσω της τεχνολογίας της πληροφόρησης και επικοινωνίας,

2. Για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου, ο όρος «παιδική πορνογραφία» σημαίνει οποιοδήποτε υλικό απεικονίζει οπτικά ένα παιδί να συμμετέχει σε πραγματική ή προσομοιωμένη σαφή γενετήσια συμπεριφορά ή οποιαδήποτε απεικόνιση των γενετικών οργάνων ενός παιδιού, κυρίως για γενετήσιους λόγους.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να διατηρήσει το δικαίωμα να μην εφαρμόσει, γενικά ή εν μέρει, την παράγραφο 1α και ε στην παραγωγή και την κατοχή πορνογραφικού υλικού:

- που αποτελείται αποκλειστικά από προσομοιωμένες παραστάσεις ή ρεαλιστικές εικόνες ενός ανύπαρκτου παιδιού,

- που εμπλέκει παιδιά που έχουν φθάσει την ηλικία που ορίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 18, παράγραφος 2, όταν οι εικόνες αυτές παράγονται και κατέχονται από αυτά, με τη συγκατάθεσή τους και αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση τους.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να διατηρήσει το δικαίωμα να μην εφαρμόσει, γενικά ή εν μέρει, την παράγραφο 1στ.

Αδικήματα που αφορούν τη συμμετοχή ενός παιδιού σε πορνογραφικές παραστάσεις

Άρθρο 21. — 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι θεσπίζονται ως ποινικά αδικήματα οι ακόλουθες, εκ προθέσεως, συμπεριφορές:

α. η στρατολόγηση ενός παιδιού για συμμετοχή σε πορνογραφικές παραστάσεις ή εξώθηση ενός παιδιού να συμμετάσχει σε τέτοιες παραστάσεις,

β. ο εξαναγκασμός ενός παιδιού σε συμμετοχή σε πορνογραφικές παραστάσεις ή η αποκόμιση κέρδους από τη συμμετοχή αυτή ή η εκμετάλλευση ενός παιδιού με άλλο τρόπο για τον ίδιο λόγο,

γ. η εν γνώσει παρακολούθηση πορνογραφικών παραστάσεων που περιλαμβάνουν τη συμμετοχή παιδιών.

2. Κάθε Μέρος μπορεί να διατηρήσει το δικαίωμα να περιορίσει την εφαρμογή της παραγράφου 1γ στις περιπτώσεις όπου τα παιδιά έχουν στρατολογηθεί ή έχουν εξαναγκαστεί σύμφωνα με την παράγραφο 1α ή β.

Διαφθορά παιδιών

Άρθρο 22. — Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει ως ποινικά αδικήματα την εκ προθέσεως εξώθηση, για γενετήσιους λόγους, ενός παιδιού που δεν έχει φθάσει την ηλικία που ορίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 18, παράγραφος 2, να παρίσταται σε γενετήσια κακοποίηση ή σε γενετήσιες πράξεις, ακόμη και χωρίς να πρέπει να συμμετέχει.

Άγρια παιδιών για γενετήσιους λόγους

Άρθρο 23. – Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει ως ποινικά αδικήματα την εκ προθέσεως πρόταση, μέσω της τεχνολογίας πληροφόρησης και επικοινωνίας, σε ενήλικο να συναντήσει ένα παιδί που δεν έχει φθάσει την ηλικία που ορίζεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 18, παράγραφος 2, με σκοπό τη διάπραξη εις βάρος του οποιωνδήποτε από τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1α ή το άρθρο 20, παράγραφος 1α, όταν η πρόταση αυτή ακολουθείται από ουσιαστικές πράξεις που οδηγούν σε μια τέτοια συνάντηση.

Συμμετοχή και απόπειρα

Άρθρο 24.– 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει ως ποινικά αδικήματα, όταν τελούνται με πρόθεση, την παροχή βοήθειας ή την συμμετοχή στη διάπραξη οποιουδήποτε από τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει ως ποινικό αδίκημα, όταν διαπράττεται με πρόθεση, την απόπειρα διάπραξης των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

3. Κάθε Μέρος μπορεί να επιφυλαχτεί του δικαιώματος του να μην εφαρμόσει, γενικά ή εν μέρει, την παράγραφο 2, σε αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 1β, δ, ε και στ, το άρθρο 21, παράγραφος 1γ, το άρθρο 22 και το άρθρο 23.

Δικαιοδοσία

Άρθρο 25.– 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να θεσπίσει τη δικαιοδοσία επί οποιουδήποτε αδικήματος θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, όταν το αδίκημα αυτό διαπράττεται:

- α. στο έδαφός του, ή
- β. σε σκάφος που φέρει τη σημαία του, ή
- γ. σε αεροσκάφος νηολογημένο σύμφωνα με το δίκαιο αυτού του Μέρους, ή
- δ. από πολίτη του, ή
- ε. από πρόσωπο που έχει τη συνήθη κατοικία του στο έδαφός του.

2. Κάθε Μέρος προσπαθεί να λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να καθιερώσει δικαιοδοσία του επί οποιουδήποτε αδικήματος θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, όταν το αδίκημα αυτό διαπράττεται εναντίον ενός από τους υπηκόους του ή ενός προσώπου που έχει τη συνήθη κατοικία του στο έδαφός του.

3. Κάθε Μέρος μπορεί, κατά τη διάρκεια της υπογραφής ή κατά την κατάθεση της επίσημης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, με δήλωση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να δηλώσει ότι διατηρεί το δικαίωμα να μην εφαρμόζει ή να εφαρμόζει μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις ή συνθήκες τους κανόνες δικαιοδοσίας που διατυπώνονται στην παράγραφο 1ε του παρόντος άρθρου.

4. Για την ποινική δίωξη των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 18, 19, 20, παράγραφος 1α, και 21, παράγραφος 1α και β, της παρούσας Σύμβασης, κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι η αρμοδιότητά του, όσον αφορά στην παράγραφο 1δ, δεν υπόκειται στον όρο ότι οι πράξεις θα είναι αξιόποινες στον τόπο όπου τελέστηκαν.

5. Κάθε Μέρος μπορεί, κατά τη διάρκεια της υπογραφής ή κατά την κατάθεση της επίσημης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης, με δήλωση που απευθύνεται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να δηλώσει ότι διατηρεί το δικαίωμα να περιορίσει την εφαρμογή της παραγράφου 4 του παρόντος άρθρου, όσον αφορά τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1β, δεύτερο και τρίτο στοιχείο, στις περιπτώσεις όπου ο πολίτης του έχει τη συνήθη κατοικία του στο έδαφός του.

6. Για την ποινική δίωξη των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 18, 19, 20, παράγραφος 1α, και 21 της παρούσας Σύμβασης, κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι η αρμοδιότητά του, όσον αφορά στις παραγράφους 1δ και ε,

δεν υπόκειται στον όρο ότι η ποινική δίωξη μπορεί να κινηθεί μόνο ύστερα από αναφορά του θύματος ή καταγγελία από το κράτος του τόπου, όπου διαπράχθηκε το αδίκημα.

7. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να καθιερώσει τη δικαιοδοσία του επί των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, στις περιπτώσεις όπου ένας υποτιθέμενος παραβάτης βρίσκεται στο έδαφός του και δεν τον εκδίδει σε ένα άλλο Μέρος, αποκλειστικά λόγω της υπηκοότητάς του.

8. Όταν περισσότερα από ένα Μέρη ισχυρίζονται ότι έχουν δικαιοδοσία επί ενός υποτιθέμενου αδικήματος που θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, τα ενδιαφερόμενα μέρη, όπου αυτό είναι πρόσφορο, διαβουλεύονται με σκοπό τον καθορισμό της πιο πρόσφορης δικαιοδοσίας για την ποινική δίωξη.

9. Με την επιφύλαξη των γενικών κανόνων του διεθνούς δικαίου, η παρούσα Σύμβαση δεν αποκλείει οποιαδήποτε ποινική δικαιοδοσία ασκηθεί από ένα Μέρος, σύμφωνα με το εσωτερικό του δίκαιο.

Ευθύνη νομικών προσώπων

Άρθρο 26.— 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι ένα νομικό πρόσωπο μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο για ένα αδίκημα που θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, όταν αυτό διαπράττεται για λογαριασμό οποιουδήποτε φυσικού προσώπου, το οποίο ενεργεί είτε ατομικά είτε ως μέλος ενός οργάνου του νομικού προσώπου, που έχει κυρίαρχη θέση μέσα στο νομικό πρόσωπο, με βάση:

- α. την εξουσία αντιπροσώπευσης του νομικού προσώπου,
- β. την εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου,
- γ. την εξουσία άσκησης ελέγχου εντός του νομικού προσώπου.

2. Εκτός από τις περιπτώσεις που προβλέπονται ήδη στην παράγραφο 1, κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι ένα νομικό πρόσωπο μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνο, όταν η έλλειψη εποπτείας ή ελέγχου από ένα φυσικό πρόσωπο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 έχει καταστήσει πιθανή τη διάπραξη ενός αδικήματος που θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, για λογαριασμό του νομικού προσώπου, από ένα φυσικό πρόσωπο που ενεργεί υπό την εξουσία του.

3. Σύμφωνα με τους κανόνες δικαίου κάθε Μέρους, η ευθύνη ενός νομικού προσώπου μπορεί να είναι ποινική, αστική ή διοικητική.

4. Η ευθύνη αυτή υφίσταται ανεξάρτητα από την ποινική ευθύνη των φυσικών προσώπων που έχουν διαπράξει το αδίκημα.

Κυρώσεις και μέτρα

Άρθρο 27. — 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση πρέπει να τιμωρούνται με αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις, λαμβάνοντας υπόψη τη σοβαρότητά τους. Οι κυρώσεις αυτές συμπεριλαμβάνουν τις ποινές που συνεπάγονται στέρηση της ελευθερίας, οι οποίες μπορούν να αποτελέσουν αιτία για έκδοση.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα νομικά πρόσωπα που θεωρούνται υπεύθυνα σύμφωνα με το άρθρο 26, υπόκεινται σε αποτελεσματικές, ανάλογες, και αποτρεπτικές κυρώσεις, οι οποίες συμπεριλαμβάνουν χρηματικά, ποινικά ή μη ποινικά πρόστιμα και μπορούν να συμπεριλαμβάνουν και άλλα μέτρα, και ιδιαίτερα:

- α. αποκλεισμό από το δικαίωμα λήψης δημόσιων παροχών ή αρωγής,
- β. προσωρινό ή μόνιμο αποκλεισμό από την άσκηση εμπορικών δραστηριοτήτων,
- γ. θέση υπό δικαστική εποπτεία,
- δ. εντολή δικαστικής εκκαθάρισης.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου:

- α. να επιτρέψει κατάσχεση και δήμευση:

- των αγαθών, εγγράφων και άλλων μέσων που χρησιμοποιήθηκαν για τη διάπραξη των αδικη-

μάτων, που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση ή για τη διευκόλυνση της διάπραξης τους

- των προϊόντων που προέρχονται από τα αδικήματα αυτά ή της αξίας τους,

β. να επιτρέψει την προσωρινή ή μόνιμη παύση λειτουργίας οποιασδήποτε εγκατάστασης χρησιμοποιείται για την πραγματοποίηση οποιωνδήποτε από τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, με επιφύλαξη ως προς τα δικαιώματα των καλόπιστων τρίτων, ή να αρνηθεί στο δράστη, προσωρινά ή μόνιμα, την άσκηση επαγγελματικής ή εθελοντικής δραστηριότητας που περιλαμβάνει επαφή με παιδιά, κατά την άσκηση της οποίας διαπράχτηκε το αδίκημα.

4. Κάθε Μέρος μπορεί να υιοθετήσει άλλα μέτρα κατά των δραστών, όπως η έκπτωση από γονικά δικαιώματα ή η παρακολούθηση ή η θέση υπό εποπτεία των καταδίκων.

5. Κάθε Μέρος μπορεί να θεσπίσει ότι τα προϊόντα του εγκλήματος ή τα περιουσιακά στοιχεία, τα οποία κατάσχονται σύμφωνα με το παρόν άρθρο, μπορούν να διατεθούν σε ειδικό κεφάλαιο, προκειμένου να χρηματοδοτήσουν προγράμματα πρόληψης και αρωγής για τα θύματα οποιωνδήποτε από τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

Επιβαρυντικές περιστάσεις

Άρθρο 28.— Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι ακόλουθες περιστάσεις, στο βαθμό που δεν αποτελούν ήδη μέρος των συστατικών στοιχείων του αδικήματος, μπορούν, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις του εσωτερικού δίκαιου, να ληφθούν υπόψη ως επιβαρυντικές περιστάσεις για τον προσδιορισμό των κυρώσεων, όσον αφορά τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση:

- α. εάν το αδίκημα έβλαψε σοβαρά τη σωματική ή διανοητική υγεία του θύματος,
- β. εάν του αδικήματος προηγήθηκαν ή αυτό συνοδεύεται από πράξεις βασανιστηρίων ή σοβαρής βίας,
- γ. εάν το αδίκημα διαπράχτηκε εναντίον ενός ιδιαίτερα ευάλωτου θύματος,
- δ. εάν το αδίκημα διαπράχτηκε από ένα μέλος της οικογένειας, ένα πρόσωπο που συγκατοικεί με το παιδί ή ένα πρόσωπο που έχει καταχραστεί την εξουσία του,
- ε. εάν το αδίκημα διαπράχτηκε από περισσότερα πρόσωπα που ενήργησαν από κοινού,
- στ. εάν το αδίκημα διαπράχτηκε στα πλαίσια μιας εγκληματικής οργάνωσης,
- ζ. εάν ο δράστης έχει ήδη καταδικαστεί για αδικήματα ίδιας φύσης.

Προηγούμενες καταδίκες

Άρθρο 29. — Κάθε Μέρος κατά τον καθορισμό των κυρώσεων λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, ώστε να προβλέπεται η δυνατότητα να λαμβάνονται υπόψη οι αμετάκλητες ποινές που επιβλήθηκαν από ένα άλλο Μέρος, για τα αδικήματα που θεσπίζονταν σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

Κεφάλαιο VII - Ανάκριση, ποινική δίωξη και δικονομία

Αρχές

Άρθρο 30. — 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι ανακρίσεις και οι ποινικές διαδικασίες διεξάγονται προς το καλύτερο δυνατό συμφέρον του παιδιού και με σεβασμό στα δικαιώματά του.

2. Κάθε Μέρος υιοθετεί προστατευτική προσέγγιση έναντι των θυμάτων, διασφαλίζοντας ότι οι ανακρίσεις και οι ποινικές διαδικασίες δεν επιδεινώνουν τα ψυχικά τραύματα που βιώθηκαν από το παιδί και ότι η διαδικασία απονομής της ποινικής δικαιοσύνης συνοδεύεται από αρωγή, όπου αυτό απαιτείται.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι ανακρίσεις και οι ποινικές διαδικασίες αντιμετωπίζονται με προτεραιότητα και ότι διεξάγονται χωρίς οποιαδήποτε αδικαιολόγητη καθυστέρηση.

4. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα μέτρα που εφαρμόζονται στο πλαίσιο του παρόντος κεφαλαίου δεν είναι επιζήμια για τα δικαιώματα της υπεράσπισης και τις απαιτήσεις για δίκαιη και αμερόληπτη δίκη, σύμφωνα με το άρθρο 6 της Σύμβασης για την Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμε-

λιωδών Ελευθεριών.

5.Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές του εσωτερικού δικαίου του:

- προκειμένου να διασφαλίσει μια αποτελεσματική ανάκριση και ποινική δίωξη των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, επιτρέποντας, όπου αυτό απαιτείται, τη δυνατότητα μυστικών διαδικασιών,

- προκειμένου να επιτρέπει στις μονάδες ή τις ανακριτικές υπηρεσίες να προσδιορίζουν την ταυτότητα των θυμάτων των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 20 και, ειδικότερα, αναλύοντας το υλικό παιδικής πορνογραφίας, όπως οι φωτογραφίες και οι οπτικοακουστικές καταγραφές που μεταδόθηκαν ή κατέστησαν διαθέσιμες μέσω της χρήσης της τεχνολογίας της πληροφόρησης και επικοινωνίας.

Γενικά μέτρα προστασίας

Άρθρο 31. — 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα θετικά ή άλλα μέτρα, για την προστασία των δικαιωμάτων και των συμφερόντων των θυμάτων, συμπεριλαμβανόμενων και των ειδικών τους αναγκών ως μαρτύρων, σε όλα τα στάδια των ανακρίσεων και των ποινικών διαδικασιών, και ιδίως:

α. πληροφωρώντας τα για τα δικαιώματά τους και τις υπηρεσίες που είναι στη διάθεσή τους και, εκτός αν δεν επιθυμούν να λάβουν τέτοιες πληροφορίες, τη πορεία που ακολούθησε η καταγγελία τους, τις κατηγορίες, τη γενική πρόοδο της ανάκρισης ή της ποινικής διαδικασίας, και το ρόλο τους, καθώς επίσης και την έκβαση των υποθέσεων τους,

β. διασφαλίζοντας, τουλάχιστον σε υποθέσεις όπου τα θύματα και οι οικογένειες τους μπορεί να κινδυνεύουν, ότι μπορούν να ενημερώνονται, εάν αυτό είναι απαραίτητο, ότι το πρόσωπο που διώχθηκε ή καταδικάστηκε πρόκειται να απολυθεί προσωρινά ή οριστικά,

γ. διευκολύνοντας τα, κατά τρόπο σύμφωνο με τους δικονομικούς κανόνες του εσωτερικού δικαίου, να τυγχάνουν ακρόασης, να παρέχουν αποδεικτικά στοιχεία και να επιλέγουν τα μέσα παρουσίασης και εξέτασης των απόψεων, αναγκών και ανησυχιών τους, απευθείας ή μέσω ενός μεσολαβητή,

δ. παρέχοντάς τις κατάλληλες υπηρεσίες υποστήριξης, έτσι ώστε τα δικαιώματα και τα συμφέροντά τους να παρουσιάζονται κατάλληλα και να λαμβάνονται υπόψη,

ε. προστατεύοντας την ιδιωτική ζωή τους, την ταυτότητά τους και την εικόνα τους και λαμβάνοντας μέτρα, σύμφωνα με το εσωτερικό δίκαιο, προκειμένου να αποτραπεί η δημόσια διάδοση οποιωνδήποτε πληροφοριών που θα μπορούσαν να οδηγήσουν στην εξακρίβωση της ταυτότητάς τους,

στ. προβλέποντας για την ασφάλειά τους, καθώς επίσης και αυτή των οικογενειών τους και των μαρτύρων τους από τον εκφοβισμό, αντίποινα και επαναλαμβανόμενη θυματοποίηση,

ζ. διασφαλίζοντας ότι η επαφή μεταξύ των θυμάτων και των δραστών μέσα στο δικαστήριο και στις εγκαταστάσεις των αστυνομικών υπηρεσιών αποφεύγεται, εκτός αν οι αρμόδιες αρχές κρίνουν διαφορετικά, προς το καλύτερο δυνατό συμφέρον του παιδιού ή όταν οι ανακρίσεις ή οι διαδικασίες απαιτούν μια τέτοια επαφή.

2.Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα θύματα έχουν πρόσβαση, σε ενημέρωση για τις σχετικές δικαστικές και διοικητικές διαδικασίες από την πρώτη τους επαφή με τις αρμόδιες αρχές.

3. Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι τα θύματα έχουν πρόσβαση, όπου αυτό επιτρέπεται, σε δωρεάν νομική βοήθεια, στην περίπτωση που έχουν το νομικό καθεστώς των διαδίκων στην ποινική διαδικασία.

4.Κάθε Μέρος προβλέπει τη δυνατότητα των δικαστικών αρχών να διορίζουν ειδικό αντιπρόσωπο για το θύμα όταν, έχει το καθεστώς του διαδίκου στην ποινική διαδικασία κατά το εσωτερικό δίκαιο και εφόσον φορείς της γονικής μέριμνας αποκλείονται από την αντιπροσώπευση του παιδιού στις διαδικασίες αυτές, ως αποτέλεσμα σύγκρουσης συμφερόντων μεταξύ αυτών και του θύματος.

5.Κάθε Μέρος παρέχει, μέσω νομοθετικών ή άλλων μέτρων, σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται από το εσωτερικό του δίκαιο, τη δυνατότητα σε ομάδες, ιδρύματα, ενώσεις ή κυβερνητικές ή μη-κυβερνητικές οργανώσεις, να βοηθούν ή/και να υποστηρίζουν τα θύματα, με τη συγκατάθεσή τους, κατά τη διάρκεια των ποινικών διαδικασιών, όσον αφορά τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

6.Κάθε Μέρος διασφαλίζει ότι οι πληροφορίες που δίνονται στα θύματα, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος άρθρου, παρέχονται με τρόπο προσαρμοσμένο στην ηλικία και την ωριμότητά τους και σε γλώσσα που μπορούν να κατανοήσουν.

Έναρξη διαδικασιών

Άρθρο 32. — Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι η ανάκριση ή η ποινική δίωξη των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση δεν εξαρτώνται από την αναφορά ή την έγκληση που υποβάλλεται από το θύμα, και ότι οι διαδικασίες μπορούν να συνεχιστούν ακόμα κι αν το θύμα έχει αποσύρει την καταγγελία του.

Παραγραφή

Άρθρο 33. — Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι η παραγραφή για την έναρξη των διαδικασιών, όσον αφορά στα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με τα άρθρα 18, 19, παράγραφος 1α και β, και 21, παράγραφος 1α και β, συνεχίζεται για χρονική περίοδο ικανή να επιτρέψει την αποτελεσματική έναρξη των διαδικασιών, όταν το θύμα ενηλικιωθεί και τα οποία θα είναι ανάλογα προς τη βαρύτητα του εν λόγω εγκλήματος.

Ανακρίσεις

Άρθρο 34. — 1. Κάθε Μέρος υιοθετεί όσα μέτρα μπορεί να είναι αναγκαία προκειμένου να διασφαλίζει ότι τα πρόσωπα, οι μονάδες ή οι υπηρεσίες που είναι υπεύθυνες για τις ανακρίσεις, είναι εξειδικευμένες στον τομέα της καταπολέμησης της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης παιδιών ή ότι τα πρόσωπα εκπαιδεύονται για το σκοπό αυτό. Αυτές οι μονάδες ή υπηρεσίες έχουν επαρκείς οικονομικούς πόρους.

2.Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι η αβεβαιότητα ως προς την πραγματική ηλικία του θύματος δεν αποτρέπει την έναρξη των ποινικών ανακρίσεων.

Συνεντεύξεις με το παιδί

Άρθρο 35.— 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζει ότι:

α. οι συνεντεύξεις με το παιδί πραγματοποιούνται χωρίς αδικαιολόγητη καθυστέρηση, από τότε που έχουν αναφερθεί τα γεγονότα στις αρμόδιες αρχές,

β. οι συνεντεύξεις με το παιδί πραγματοποιούνται, όπου αυτό είναι απαραίτητο, σε εγκαταστάσεις σχεδιασμένες ή προσαρμοσμένες για το σκοπό αυτό,

γ. οι συνεντεύξεις με το παιδί πραγματοποιούνται από επαγγελματίες, εκπαιδευμένους για το σκοπό αυτό,

δ. τα ίδια πρόσωπα, εάν αυτό είναι δυνατό και όπου αυτό απαιτείται, πραγματοποιούν όλες τις συνεντεύξεις με το παιδί,

ε. ο αριθμός συνεντεύξεων είναι όσο το δυνατόν πιο περιορισμένος και όσος απαιτείται για τους σκοπούς των ποινικών διαδικασιών,

στ. το παιδί μπορεί να συνοδεύεται από το νόμιμο εκπρόσωπό του ή, όπου αυτό απαιτείται, από έναν ενήλικο της επιλογής του, εκτός αν έχει εκδοθεί αιτιολογημένη απόφαση για το αντίθετο, για το πρόσωπο αυτό.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι όλες οι συνεντεύξεις με το θύμα ή, όπου αυτό απαιτείται, εκείνες που ο μάρτυρας είναι παιδί, μπορούν να βιντεοσκοπηθούν και ότι αυτές οι βιντεοσκοπημένες συνεντεύξεις μπορούν να γίνουν αποδεκτές ως αποδεικτικά στοιχεία κατά τη διάρκεια των νομικών διαδικασιών ενώπιον του δικαστηρίου, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται από το εσωτερικό δίκαιο του.

3. Όταν η ηλικία του θύματος είναι αβέβαιη και πιθανολογείται ότι το θύμα είναι παιδί, τα μέτρα που θεσπίζονται στις παραγράφους 1 και 2 εφαρμόζονται μέχρις ότου επιβεβαιωθεί η ηλικία του.

Ποινικές διαδικασίες ενώπιον των δικαστηρίων

Άρθρο 36. – 1. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, με τον απαιτούμενο σεβασμό προς τους κανόνες που διέπουν την αυτονομία των νομικών επαγγελματιών, προκειμένου να διασφαλίσει ότι παρέχεται κατάλληλη εκπαίδευση σχετικά με τα δικαιώματα των παιδιών και τη γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση τους, προς όφελος όλων των προσώπων που συμμετέχουν στις διαδικασίες, και ιδιαίτερα των δικαστών, των εισαγγελέων και των δικηγόρων.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει, σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται από το εσωτερικό του δίκαιο, ότι:

α. ο δικαστής μπορεί να διατάξει τη διεξαγωγή της ακροαματικής διαδικασίας χωρίς την παρουσία κοινού,

β. το θύμα μπορεί να τύχει ακρόασης στο δικαστήριο χωρίς να είναι παρόν, κυρίως μέσω της χρήσης της κατάλληλης τεχνολογίας και επικοινωνίας.

Κεφάλαιο VIII: Καταγραφή και αποθήκευση των δεδομένων

Καταγραφή και αποθήκευση των δεδομένων, σε εθνικό επίπεδο για τους καταδικασθέντες για γενετήσια εγκλήματα

Άρθρο 37. – 1. Για τους σκοπούς της πρόληψης και της ποινικής δίωξης των αδικημάτων που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να συγκεντρώσει και να αποθηκεύσει, σύμφωνα με τις σχετικές διατάξεις για την προστασία των προσωπικών δεδομένων και τους λοιπούς κατάλληλους κανόνες και εγγυήσεις, όπως αυτά ορίζονται από το εσωτερικό του δίκαιο, δεδομένα σχετικά με την ταυτότητα και το γενετικό προφίλ (DNA) των προσώπων που καταδικάζονται για τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

2. Κάθε Μέρος, κατά την υπογραφή ή την κατάθεση της επίσημης πράξης κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησής του, γνωστοποιεί στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης τον τίτλο και τη διεύθυνση μιας μόνο εθνικής αρχής που είναι υπεύθυνη για τους σκοπούς της παραγράφου 1.

3. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 μπορούν να διαβιβαστούν στην αρμόδια αρχή ενός άλλου Μέρους, σύμφωνα με τους όρους που θεσπίζονται στον εσωτερικό του δίκαιο και τα σχετικά διεθνή νομικά κείμενα.

Κεφάλαιο IX: Διεθνής συνεργασία

Γενικές αρχές και μέτρα για διεθνή συνεργασία

Άρθρο 38. – 1. Τα Μέρη συνεργάζονται, σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας Σύμβασης, και μέσω της εφαρμογής των σχετικών ισχυουσών διεθνών και περιφερειακών νομικών κειμένων, των ρυθμίσεων που συμφωνούνται βάσει της ομοιόμορφης ή αμοιβαίας νομοθεσίας και του εσωτερικού δικαίου, στην ευρύτερη δυνατή έκταση, με σκοπό:

α. την παρεμπόδιση και καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών,

β. την προστασία και παροχή συνδρομής προς τα θύματα,

γ. τις ανακρίσεις ή νομικές διαδικασίες σχετικά με τα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

2. Κάθε Μέρος λαμβάνει τα απαιτούμενα νομοθετικά ή άλλα μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι τα θύματα ενός αδικήματος που θεσπίζεται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση, τα οποία διαμένουν στο έδαφος άλλου Μέρους, μπορούν να υποβάλουν καταγγελία ενώπιον των αρμόδιων αρχών του κράτους κατοικίας τους.

3. Εάν ένα Μέρος, το οποίο εξαρτά την αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις ή την έκδοση από την ύπαρξη μιας σύμβασης, λαμβάνει αίτημα δικαστικής συνδρομής ή έκδοσης, από ένα

Μέρος με το οποίο δεν έχει συνάψει τέτοια σύμβαση, μπορεί να θεωρήσει την παρούσα Σύμβαση ως τη νομική βάση για την αμοιβαία δικαστική συνδρομή σε ποινικές υποθέσεις ή την έκδοση, όσον αφορά στα αδικήματα που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα Σύμβαση.

4. Κάθε Μέρος προσπαθεί να ενσωματώσει, όπου αυτό απαιτείται, την πρόληψη και την καταπολέμηση της γενετήσιας εκμετάλλευσης και κακοποίησης των παιδιών σε αναπτυξιακά προγράμματα βοήθειας που προβλέπονται προς όφελος τρίτων κρατών.

Κεφάλαιο X: Μηχανισμός παρακολούθησης

Επιτροπή των Συμβαλλόμενων Μερών

Άρθρο 39. – 1. Η Επιτροπή των Μερών αποτελείται από αντιπροσώπους των Συμβαλλόμενων Μερών της Σύμβασης.

2. Η Επιτροπή των Μερών συγκαλείται από το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η πρώτη συνεδρίασή της πραγματοποιείται εντός μιας περιόδου ενός έτους από την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης για το δέκατο υπογράφοντα, ο οποίος την κυρώνει. Εφεξής συνεδριάζει όποτε το ζητήσει το ένα τρίτο τουλάχιστον των Μερών ή ο Γενικός Γραμματέας.

3. Η Επιτροπή των Μερών υιοθετεί τον εσωτερικό Κανονισμό της.

Άλλοι αντιπρόσωποι

Άρθρο 40. – 1. Η Κοινοβουλευτική Συνέλευση του Συμβουλίου της Ευρώπης, ο Επίτροπος για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα Προβλήματα του Εγκλήματος (CDPC), καθώς επίσης και άλλες σχετικές διακυβερνητικές επιτροπές του Συμβουλίου της Ευρώπης, διορίζουν από ένα αντιπρόσωπο στην Επιτροπή των Μερών.

2. Η Επιτροπή Υπουργών μπορεί να καλέσει άλλους φορείς του Συμβουλίου της Ευρώπης να διορίσουν αντιπρόσωπο στην Επιτροπή των Μερών, αφού συμβουλευθεί την τελευταία.

3. Οι αντιπρόσωποι της κοινωνίας των πολιτών, και ειδικότερα οι μη-κυβερνητικές οργανώσεις, μπορούν να γίνουν δεκτοί ως παρατηρητές στην Επιτροπή των Μερών, με τη διαδικασία που θεσπίζεται από τους σχετικούς κανόνες του Συμβουλίου της Ευρώπης.

4. Οι αντιπρόσωποι που διορίζονται στο πλαίσιο των παραγράφων 1 έως 3 πιο πάνω συμμετέχουν σε συνεδριάσεις της Επιτροπής των Μερών, χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Λειτουργίες της Επιτροπής των Μερών

Άρθρο 41. – 1. Η Επιτροπή των Μερών ελέγχει την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης. Ο εσωτερικός Κανονισμός της Επιτροπής των Μερών καθορίζει τη διαδικασία για την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης.

2. Η Επιτροπή των Μερών διευκολύνει τη συγκέντρωση, ανάλυση και ανταλλαγή πληροφοριών, εμπειρίας και ορθής πρακτικής μεταξύ των κρατών, προκειμένου να βελτιώσει την ικανότητά τους να αποτρέψουν και να καταπολεμήσουν τη γενετήσια εκμετάλλευση και κακοποίηση των παιδιών.

3. Επίσης, η Επιτροπή των Μερών, όπου αυτό απαιτείται:

α. διευκολύνει ή βελτιώνει την αποτελεσματική χρήση και εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης, συμπεριλαμβανόμενου και του προσδιορισμού οποιωνδήποτε προβλημάτων και των αποτελεσμάτων οποιασδήποτε δήλωσης ή επιφύλαξης θα υποβληθεί στο πλαίσιο της παρούσας Σύμβασης

β. γνωμοδοτεί σε ερώτηση που αφορά την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης και διευκολύνει την ανταλλαγή πληροφοριών, σε σχέση με σημαντικές νομικές, πολιτικές ή τεχνολογικές εξελίξεις.

4. Η Επιτροπή των Μερών επικουρείται από τη Γραμματεία του Συμβουλίου της Ευρώπης κατά την εκτέλεση των λειτουργιών της, σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

5. Η Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα Προβλήματα του Εγκλήματος (CDPC) τηρείται περιοδικά ενήμερη σχετικά με τις δραστηριότητες που αναφέρονται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του παρόντος άρθρου.

Κεφάλαιο XI: Σχέσεις με άλλα διεθνή νομικά κείμενα

Σχέση με τη Σύμβαση Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού και το Προαιρετικό Πρωτόκολλό της σχετικά με την εμπορία παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία

Άρθρο 42. – Η παρούσα Σύμβαση δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προκύπτουν από τις διατάξεις της Σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού και του Προαιρετικού Πρωτοκόλλου της σχετικά με την εμπορία παιδιών, την παιδική πορνεία και την παιδική πορνογραφία, και προορίζεται να ενισχύσει την προστασία που παρέχεται από αυτά και να αναπτύξει και να συμπληρώσει τα πρότυπα που περιλαμβάνονται εκεί.

Σχέση με άλλα διεθνή νομικά κείμενα

Άρθρο 43. – 1. Η παρούσα Σύμβαση δεν θίγει τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις που προέρχονται από άλλα διεθνή νομικά κείμενα, στα οποία τα Μέρη στην παρούσα Σύμβαση είναι Μέρη ή θα γίνουν Μέρη και τα οποία περιέχουν διατάξεις για τα θέματα που διέπονται από την παρούσα Σύμβαση τα οποία διασφαλίζουν μεγαλύτερη προστασία και συνδρομή για τα παιδιά-θύματα γενετήσιας εκμετάλλευσης ή κακοποίησης.

2. Τα Μέρη στη Σύμβαση μπορούν να συνάψουν διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες μεταξύ τους για τα θέματα που εξετάζονται στην παρούσα Σύμβαση, για λόγους συμπλήρωσης ή ενίσχυσης των διατάξεων της ή διευκόλυνσης της εφαρμογής των αρχών που ενσωματώνονται σε αυτή.

3. Τα Μέρη τα οποία είναι μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης εφαρμόζουν, στις αμοιβαίες σχέσεις τους, τους κανόνες της Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στο βαθμό που υπάρχουν κανόνες της Κοινότητας ή της Ευρωπαϊκής Ένωσης που διέπουν το συγκεκριμένο θέμα και σχετίζονται και εφαρμόζονται στη συγκεκριμένη υπόθεση, χωρίς να βλάψουν το αντικείμενο και το σκοπό της παρούσας Σύμβασης και την πλήρη εφαρμογή της με άλλα Μέρη.

Κεφάλαιο XII: Τροποποιήσεις της Σύμβασης

Τροποποιήσεις

Άρθρο 44. – 1. Οποιαδήποτε πρόταση τροποποίησης της παρούσας Σύμβασης, η οποία υποβάλλεται από ένα Μέρος, κοινοποιείται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης και διαβιβάζεται από αυτόν στα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε υπογράφοντα, σε κάθε Κράτος-Συμβαλλόμενο Μέρος, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα, σε κάθε κράτος που καλείται να υπογράψει την παρούσα Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45, παράγραφος 1, και σε κάθε κράτος που καλείται να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46, παράγραφος 1.

2. Κάθε τροποποίηση που προτείνεται από ένα Μέρος κοινοποιείται στην Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα Προβλήματα του Εγκλήματος (CDPC), η οποία υποβάλλει στην Επιτροπή των Υπουργών τη γνώμη της σχετικά με αυτή την προτεινόμενη τροποποίηση.

3. Η Επιτροπή Υπουργών εξετάζει την προτεινόμενη τροποποίηση και τη γνώμη που θα έχει υποβληθεί από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή για τα Προβλήματα του Εγκλήματος και, μετά από διαβουλεύσεις με τα κράτη μη-μέλη, που είναι Μέρη στην παρούσα Σύμβαση, μπορεί να υιοθετήσει την τροποποίηση.

4. Το κείμενο κάθε τροποποίησης που υιοθετείται από την Επιτροπή Υπουργών, σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, διαβιβάζεται στα Μέρη για αποδοχή.

5. Κάθε τροποποίηση που υιοθετείται σύμφωνα με την παράγραφο 3 του παρόντος άρθρου, τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου ενός μηνός από την ημερομηνία κατά την οποία όλα τα Μέρη ενημέρωσαν το Γενικό Γραμματέα ότι την έχουν αποδεχτεί.

Κεφάλαιο XIII: Τελικές ρήτρες

Υπογραφή και θέση σε ισχύ

Άρθρο 45. – 1. Η παρούσα Σύμβαση είναι ανοικτή προς υπογραφή από τα κράτη μέλη του

Συμβουλίου της Ευρώπης, από τα κράτη μη μέλη που έχουν συμμετάσχει στην εκπόνησή της, καθώς και από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Η παρούσα Σύμβαση υπόκειται σε κύρωση, αποδοχή ή έγκριση. Οι επίσημες πράξεις κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

3. Η παρούσα Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία κατά την οποία 5 υπογράφοντες, συμπεριλαμβανόμενων και τουλάχιστον 3 κρατών-μελών του Συμβουλίου της Ευρώπης, έχουν εκφράσει τη συγκατάθεσή τους να δεσμευτούν από τη Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις της προηγούμενης παραγράφου.

4. Για κάθε κράτος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 ή και για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, που εκφράζει μεταγενέστερα τη συγκατάθεσή να δεσμευτεί από αυτή, η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία κατάθεσης των επίσημων εγγράφων κύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης.

Προσχώρηση στη Σύμβαση

Άρθρο 46. — 1. Μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας Σύμβασης, η Επιτροπή Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης μπορεί, μετά από διαβουλεύσεις με τα Μέρη της παρούσας Σύμβασης και λαμβάνοντας την ομόφωνη συγκατάθεσή τους, να καλέσει οποιοδήποτε κράτος μη-μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, το οποίο δεν έχει συμμετάσχει στην εκπόνηση της Σύμβασης, να αποδεχτεί την παρούσα Σύμβαση, με απόφαση που λαμβάνεται από την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 20δ του Καταστατικού του Συμβουλίου της Ευρώπης, και με ομόφωνη ψήφο των αντιπροσώπων των Συμβαλλόμενων Κρατών που έχουν δικαίωμα να συμμετάσχουν στην Επιτροπή Υπουργών.

2. Για κάθε κράτος που προσχωρεί, η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία κατάθεσης της επίσημης πράξης προσχώρησης στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

Εδαφική εφαρμογή

Άρθρο 47. — 1. Κάθε κράτος ή η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μπορούν, κατά το χρόνο της υπογραφής ή όταν καταθέτουν την επίσημη πράξη κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησής τους, να προσδιορίζουν το έδαφος ή τα εδάφη στα οποία ισχύει η παρούσα Σύμβαση.

2. Κάθε Μέρος μπορεί, σε μεταγενέστερη ημερομηνία, με δήλωση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης, να επεκτείνει την εφαρμογή της παρούσας Σύμβασης σε οποιοδήποτε άλλο έδαφος προσδιορίζεται στη δήλωση και για τις διεθνείς σχέσεις του οποίου είναι αρμόδιο ή στο όνομα του οποίου έχει την εξουσία να αναλαμβάνει δεσμεύσεις. Σε σχέση με το έδαφος αυτό, η Σύμβαση τίθεται σε ισχύ την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της δήλωσης από το Γενικό Γραμματέα.

3. Κάθε δήλωση που γίνεται σύμφωνα με τις δύο προηγούμενες παραγράφους μπορεί, αναφορικά με οποιοδήποτε έδαφος προσδιορίζεται σε αυτή, να ανακληθεί, με γνωστοποίηση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης. Η ανάκληση ισχύει από την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Επιφυλάξεις

Άρθρο 48. — Καμία επιφύλαξη δεν επιτρέπεται για οποιαδήποτε διάταξη της παρούσας Σύμβασης, με εξαίρεση τις επιφυλάξεις που προβλέπονται ρητά οποιαδήποτε επιφύλαξη μπορεί να ανακληθεί οποιαδήποτε στιγμή.

Καταγγελία

Άρθρο 49. — 1. Κάθε Μέρος μπορεί, οποτεδήποτε, να καταγγείλει την παρούσα Σύμβαση με γνωστοποίηση που απευθύνεται προς το Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

2. Η καταγγελία ισχύει από την πρώτη ημέρα του μήνα μετά τη λήξη περιόδου τριών μηνών από την

ημερομηνία παραλαβής της γνωστοποίησης από το Γενικό Γραμματέα.

Γνωστοποίηση

Άρθρο 50. — Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης ειδοποιεί τα κράτη-μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, κάθε υπογράφων κράτος, κάθε κράτος-Συμβαλλόμενο Μέρος, την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, κάθε κράτος που καλείται να υπογράψει την παρούσα Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 45 και κάθε κράτος που καλείται να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 46, για:

- α. κάθε υπογραφή,
- β. την κατάθεση κάθε επίσημου νομικού κειμένου κύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης,
- γ. κάθε ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας Σύμβασης, σύμφωνα με τα άρθρα 45 και 46,
- δ. κάθε τροποποίηση που υιοθετείται, σύμφωνα με το άρθρο 44 και την ημερομηνία κατά την οποία μια τέτοια τροποποίηση τίθεται σε ισχύ,
- ε. κάθε καταγγελία που γίνεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 49,
- στ. κάθε άλλη πράξη, γνωστοποίηση ή κοινοποίηση σχετικά με την παρούσα Σύμβαση,
- ζ. κάθε επιφύλαξη, που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 48.

Σε πίστωση των ανωτέρω οι υπογράφωντες, δεόντως εξουσιοδοτημένοι, υπέγραψαν την παρούσα Σύμβαση. Έγινε στο Λανζαρότε, σήμερα 25 Οκτωβρίου 2007, στην αγγλική και γαλλική γλώσσα, και τα δύο κείμενα όντας εξίσου αυθεντικά, σε ένα μόνο πρωτότυπο, που θα κατατεθεί στο αρχείο του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα διαβιβάσει επικυρωμένα αντίγραφα σε κάθε κράτος-μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, στα κράτη μη-μέλη που έχουν συμμετάσχει στην εκπόνηση της παρούσας Σύμβασης, στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και σε κάθε κράτος καλείται να προσχωρήσει στην παρούσα Σύμβαση.